



## 予大家的一張批

「祝你生日快樂。」第一擺做生日，是阮大家規家伙仔替我做的。阮老母真早就過身，大家對我遮爾疼惜，予我非常感動。我想欲共大家講：「我欲共你當做我的阿母來有孝。」

「這領衫予你穿。」拄結婚無幾工，下班轉來，你講：「花愛紅，人愛妝。做新娘愛穿較紅咧。」閣講這領衫真嬌，有合我穿，叫我緊穿看覓。

結婚第二個月，我就有身。你足歡喜講這是你頭一个孫，就提幾若干籊，請大嫂陪我去買幾領仔大腹肚衫。閣交代恰意就好，毋免儉。有身當中，你若聽人講定定食啥、咁啥，對母身、對囡仔較好，你就會緊去買、緊去攢，叫我愛加食寡、加咁寡，攏袂驚麻煩。

第一胎雖然是查某囡仔，毋過你頭一擺做阿媽，嘛是足歡喜、足歡喜的。逐工攢麻油雞、腰子共我補。無奶水，你就緊去問，看愛食啥物才會有奶水？豬跤焢塗豆、麻油煮蚵仔，人若報，你就攢。除了三頓，猶有點心。你嘛會問我較愛食啥，你來煮。做月內的時，毋管是洗手抑是拭身軀用的水，你攏堅持毋予我沐一滴生水，水一定愛燃滾過才予我洗。除了照顧我做月內，三胎三个孫，月內攏是你共個洗身軀。就算無閒甲若干樂咧，你嘛是洗甲喙笑目笑，愈洗愈歡喜。你閣堅持月內一定愛做滿四十工。你為我所做的一切，點點滴滴有夠濟，有夠甜閣甘，我攏記佇心肝內，一世人感謝你的疼痛。

逐擺囡仔若吼，你做阿媽的就緊共個抱起來搖。搖甲手痠，就換抱佇大腿用跤搖，害阮看了真毋甘，共你講：「囡仔哭忝就會停，請你歇睏。」你攏講袂痠、袂痠，囡仔嘛是閣一直搖。

樹大著分桎，人大著分家，尾仔阮搬去健行路遐躑。逐擺阮若轉來，你就緊去攢果子，閣攢甲一大堆，莫怪恁孫定定講：「阿媽，阮兜冰箱攏是蘋果，貯袂落去矣！」

阿母，你家己儉腸凹肚，毋甘食、毋甘買嬌衫，定定講：「有儉才有底。」你的一生，攏獻予這個家庭。規世人為家庭拍拚、為囡兒序細操勞奉獻。親愛的阿母，佇我心目中，你是偉大的媽媽，閣較是偉大的阿媽！

作者：廖妍媚

### ☆詞彙學習☆

【大家】ta-ke：婆婆。

【有身】ū-sin：懷孕。

【恰意】kah-ì：中意。喜歡、滿意。

【儉】khiām：節儉。

【母身】bó-sin：又唸作 bú-sin。母體、娘胎。

【腰子】io-tsí：腎臟。

【焢】kûn：將食物放在水裡長時間熬煮。

【做月內】tsò-guèh-lāi/tsuè-gèh-lāi：坐月子。婦女生產後一個月內的休息和調養。

【干樂】kan-lòk：陀螺。